

Rollator KUDU

Art. 312075, 312076 & 312077

Montage- und Gebrauchsanleitung
Montage- og brugervejledning
User Manual
Manuale d'uso e manutenzione
Installations- och bruksanvisning



The handy tray
can be mounted
on the tear
resistant seat

Sideways foldable rollator
Comfortable seat
& back strap for safety



Lightweight indoor and
outdoor rollator.
Black & silver coloured
aluminium frame
Standard, medium & small



Height adjustable
push handles,
lockable brakes, tip-
assist, crutch holder &
bike bell



Inhaltsverzeichnis
Indholdsfortegnelse
Table of content
Indice
Innehållsförteckning

	Montage-und Gebrauchsanleitung	3- 6	DEUTSCH
	Montage- og brugervejledning	7-10	DANSK
	User Manual	11-14	ENGLISH
	Manuale d'uso e manutenzione	15-18	ITALIANO
	Montage- og brugervejledning	19-22	SVENSKA
	Declaration of Conformity	23	Doc

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns sehr. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine genaue Beschreibung des Produktes und wichtige Hinweise für dessen korrekten Gebrauch. Bitte lesen Sie daher vor Gebrauch des Produktes diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie bitte alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise und folgen Sie diesen jederzeit, um einen sicheren und dauerhaften Einsatz des Produktes zu gewährleisten.

Zweckbestimmung

Der Rollator Kudu wurde für den Gebrauch im Innen- oder Außenbereich entworfen. Er soll zum Ausgleich einer verminderten Belastbarkeit oder Leistungsfähigkeit der unteren Extremitäten dienen sowie den Aktionsradius des Benutzers erweitern. Der Rollator ist nur für die Benutzung durch eine einzelne Person ausgelegt.

Indikation

Der Rollator ist ein medizinisches Gerät, das Menschen mit Funktionseinschränkungen unterstützen soll. Die Indikationen für den Einsatz sind Krankheiten, die zu Mobilitätseinschränkungen und Behinderungen führen, die ein selbstständiges Gehen behindern. Daher besteht ein Bedarf an einer zusätzlichen stabilen Stütze bei der Ausübung der oben genannten Tätigkeit. Die Indikationen lassen sich nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild festlegen und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers durch einen Arzt oder Physiotherapeuten ab. Die Hauptzielgruppen sind jedoch ältere Menschen, Personen mit Paresen, rheumatischen Erkrankungen sowie andere Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, der Knie oder der Hüften. Die Verwendung des Produkts für andere als die oben beschriebenen Zwecke ist verboten.

Kontraindikation

Rollatoren sind nicht für Personen geeignet, die ihr Körpergleichgewicht im Stehen nicht halten können. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme mit Wahrnehmungsstörungen hat. Kontraindikationen lassen sich nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild festlegen und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers ab. Die Wahl des für ein bestimmtes Krankheitsbild geeigneten orthopädischen Hilfsmittels muss immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Beachten Sie darüber hinaus die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

Bei Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Danmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
--	---

2. Sicherheitshinweise

Stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung von allen Personen, die das Gerät verwenden, gelesen wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden.

Unfälle vermeiden

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Vermeiden Sie konstruktive Änderungen am Gerät, es sei denn, Sie haben die schriftliche Annahme des Herstellers für solche Änderungen.
- Die Benutzung des Gerätes durch bewegungseingeschränkte Personen darf nur unter Aufsicht eines Betreuers erfolgen
- Bei den verschiedenen Einstellungen die am Gerät möglich sind muss der Benutzer darauf achten, sich nicht die Finger oder andere Körperteile zwischen zwei beweglichen Elemente des Gerätes einzuklemmen.
- Der Rollator und die Einkaufstasche dürfen nicht mit mehr als dem in den technischen Daten und auf dem Produktetikett angegebenen maximalen Belastungswert belastet werden.
- Benutzen Sie den Rollator nur im vollständig aufgeklappten Zustand und mit verriegeltem Klappmechanismus
- Benutzen Sie den Rollator nur auf geradem, festen Untergrund
- Immer beide Bremsen gleichzeitig ziehen oder verriegeln
- Den Sitz des Rollators nur bei verriegelten Bremsen benutzen
- Es darf keine weitere Person auf dem Sitz mitgenommen werden

3. Beschreibung

Produktbeschreibung

Der leichtgängige und leicht manövrierbare Rollator Kudu hat einen Aluminiumrahmen mit 4 großen Rädern. Er ist mit 2 dosierbaren Bremsen mit Feststellfunktion ausgestattet und kann auf Grund des Kreuzgelenks zusammengeklappt werden. Der Rollator ist serienmäßig mit einem Sitz und einem Einkaufskorb ausgestattet.

Lieferumfang

Der Mobilex Rollator Kudu wird gefaltet und verpackt in einem Karton in folgendem Lieferumfang ausgeliefert:

- ✓ 1 Rollator (Schiegriffen nicht montiert)
- ✓ 2 abnehmbare Schiebegriffe mit Bremshandgriff
- ✓ 1 Tablett
- ✓ 1 Einkaufstasche
- ✓ Stockhalter
- ✓ 1 Klingel
- ✓ Diese Gebrauchsanleitung



Montagehinweise

1. Kontrollieren Sie, ob alle oben angeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, stoppen Sie die Montage und kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhandel.
2. Öffnen Sie den Rollator, indem Sie den Sitz nach unten drücken bis der Blockiermechanismus (der kleine Hebel an der vorderen rechten Unterseite des Sitzes) einrastet
3. Die Schiebbestangen (Lenker) mit dem Rückengurt müssen in den Rahmen eingeführt werden, auf die gewünschte Höhe gebracht und mit den beigegepackten Handmuttern verriegelt werden
4. Kontrollieren Sie, dass die Radachsen fest sind und der Rollator stabil ist, so dass keine Teile wackeln
5. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion beider Radbremsen
6. Zum Falten des Rollators drücken Sie das rechte Rohr des Sitzes leicht nach unten und lösen Sie gleichzeitig den Blockiermechanismus, indem Sie den kleinen Hebel (unter dem Sitz vorne rechts) nach oben ziehen. Nun können Sie den Rollator falten, indem Sie den Handgriff in der Mitte des Sitzes nach oben ziehen.

Funktionsbeschreibung

- ✓ Stellen Sie die Höhe der Schiebbestangen so ein, dass die Griffe auf Handgelenkshöhe sind, wenn der Benutzer mit den Armen nach unten neben dem Rollator steht. Das bedeutet, dass die Arme einen Winkel von 20°-30° haben sollten, wenn der Rollator geschoben wird. Nachdem Sie die richtige Höhe eingestellt haben, blockieren Sie die Schiebbestangen, indem Sie die Feststellmuttern anziehen. Kontrollieren Sie, dass die Schiebbestangen fest sitzen.
- ✓ Kontrollieren Sie, dass der Rollator korrekt zusammengebaut ist und dass alle Teile fest sitzen
- ✓ Zum Bremsen ziehen Sie den Bremsgriff nach oben
- ✓ Wenn der Rollator zum Rasten bzw. Sitzen benutzt wird, müssen die Bremsen festgestellt sein. Dies erreicht man, indem man die Bremsgriffe nach unten drückt bis sie einrasten. Dies ist auf nicht ebenem bzw. abschüssigem Terrain wichtig!

Handhabung beim Transport

Für einen einfacheren Transport kann der Rollator zusammengeklappt werden.

Optionen / Zubehör

Der Rollator wird serienmäßig mit Ankipphilfe, Stockhalter und Klingel sowie einem Tablett, das sich auf den Sitz montieren lässt, ausgeliefert. Weiteres Zubehör ist nicht lieferbar.

Feststellung zu lösen, drücken Sie die Bremshebel wieder nach oben. Bitte beachten Sie, dass immer beide Bremsen festgestellt werden müssen.

4. Technische Daten

Rollator Kudu	Standard	Medium	Small
HMV Nr. 10.50.04.1230	Art.Nr. 312075	Art.Nr. 312076	Art.Nr. 312077
Schiebestangen höhenverstellbar	80 - 98,5 cm	79 - 88 cm	69 - 80 cm
Sitzmaße (H x B x T)	62 x 42 x 20,5 cm	57 x 42 x 20,5 cm	50 x 42 x 20,5 cm
Faltmaße (H x B x T)	82 x 29 x 67 cm	79 x 27 x 68 cm	67 x 27 x 72 cm
Gesamtbreite offen	61 cm	61 cm	61 cm
Innere Breite zwischen den Handgriffen	45,5 cm	45,5 cm	45,5 cm
Länge (Tiefe)	67 cm	68 cm	70 cm
Gewicht	8,0 kg	7,9 kg	7,7 kg
Max. Tragkraft (Rollator / Tasche)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bremsen	2 feststellbar mit Parkfunktion		
Radgrößen	vorne und hinten: 200 x 35 mm		

Produkt-Aufkleber

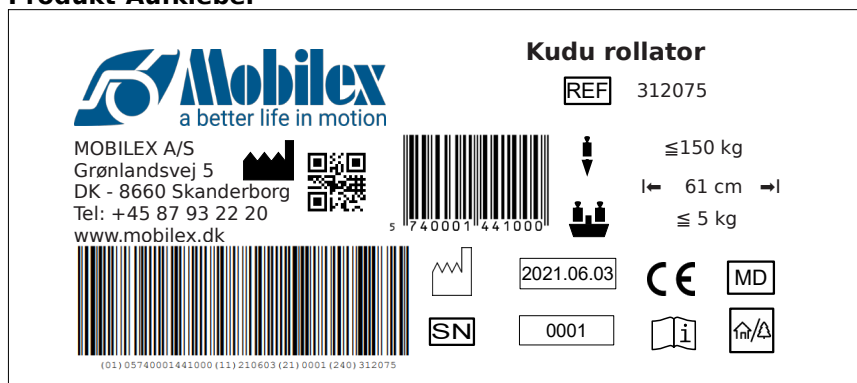


Abbildung des Typenschildes Kudu 312075

	QR-code Link für Homepage		Produktions- Datum
	Produzent		Max Belastung
	Gebrauchs- anleitung sehen		Max Breite
	Für Innen/Außen Bereich		Serien-nr.
	CE Produkt		Artikelnr.
	Max Belastung Korb		Medizinisches Produkt
	Nur für den Innenbereich		

Übersicht Ikon Bedeutung

5. Wartung und Pflege

Verschmutzungen können in der Regel mit einem Tuch mit milder Seifenlauge abgewischt werden. Stark alkalische Reinigungsmittel oder alkoholhaltige Produkte sollten nicht verwendet werden und steife Bürsten und scharfe Gegenstände sollten nicht zur Reinigung eingesetzt werden.

Das Produkt ist in der Regel wartungsfrei, sollte aber einer regelmäßigen Kontrolle unterzogen werden, die von einem Fachmann durchgeführt werden kann. Bei einer solchen Überprüfung empfehlen wir, Folgendes zu prüfen und durchzuführen:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Rahmen/Produkt auf Verformung und Anzeichen von Bruch prüfen
- ✓ Verschleißteile werden überprüft und ggf. ausgetauscht
- ✓ Allgemeines Nachspannen der Kabel und Verbindungen

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 10 Jahre je nach Verwendung.

Reinigung der Räder

Es wird empfohlen, die Räder mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel zu reinigen. Schmieren Sie auch die Lager, indem Sie von Zeit zu Zeit oder wenn die Räder zu quietschen beginnen, ein Schmiermittel aufsprühen.

Warnung



Wenn das Produkt sehr kalkhaltigem Wasser ausgesetzt wird, kann es zu einer Bindung und Ansammlung von Kalk an Radlagern und anderen beweglichen Teilen kommen. In diesem Fall kann das Produkt mit einem Kalklöser gereinigt und anschließend mit Schmieröl geschmiert werden.

Warnung



Beim Einsatz in einer stark chlorhaltigen Umgebung kann es zu besonders starker Korrosion kommen und die Garantie erlischt.

Warnung



Bitte beachten Sie, dass bei einem verbogenen oder gebrochenen Rahmen das Produkt nicht wiederverwendet werden darf, sondern ausgetauscht werden muss.

Lagerung

Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort.

Transport-Empfehlungen

Das Gerät sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass während des Transports keine plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen auftreten können.

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Vor der Wiederverwendung, bei der ein neuer Benutzer das Produkt übernehmen soll, muss das Produkt gemäß Punkt 5 geprüft werden.

6. Allgemeine Problembehebungen

<i>Problembeschreibung</i>	<i>mögliche Ursache</i>	<i>was ist zu tun</i>
der Rollator lässt sich nur schwer lenken oder schieben	Verschmutzungen zwischen Rädern und Gabeln	etwaige Verschmutzungen oder Haare zwischen Rad und Gabel entfernen
die Bremsen greifen nicht oder greifen nur einseitig	Bremsklötze abgenutzt oder Bremsen schlecht eingestellt	Einstellung der Bremsen kontrollieren, evtl. Bremsklötze wechseln (→ Servicecenter)
der Sitz rastet beim Aufklappen nicht richtig ein	Verriegelungsmechanik nicht richtig eingestellt oder defekt	Einstellung der Verriegelungsmechanik kontrollieren oder austauschen (→ Servicecenter)

7. Entsorgung des Produktes

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur lokalen Müllentsorgungsstelle gebracht werden.

8. Garantie

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie auf Schaden, die durch Produktionsfehler oder Materialfehler verursacht sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur, Wartung oder Verwendung des Produktes. Teile mit normalem Verschleiß unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei Produktänderungen, ohne unsere schriftliche Zustimmung, erlischt die CE-Kennzeichnung und unsere Produkthaftung. Im Falle von Produktschaden, die durch diese Garantie abgedeckt sind, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler oder Mobilex A/S direkt. Die Garantie deckt keine Transportkosten und keinen Schadenersatz während der Reparatur und keinen Personenschaden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verletzungen oder andere Schaden, die auf Nicht-Einhaltung von der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

1. Indledning

Vi glæder os over, at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex. Denne brugervejledning indeholder en detaljeret produktbeskrivelse og væsentlige instrukser for korrekt brug af produktet. Derfor bedes du læse denne vejledning grundigt, før produktet tages i anvendelse. Venligst vær opmærksom på alle forholdsregler, især sikkerhedsanvisningerne, og overhold altid disse, så du opnår en sikker og langvarig anvendelse af produktet.

Formålsbeskrivelse

Produktet er et medicinsk produkt som anvendes af ældre eller personer med funktionsnedsættelse, der har brug for støtte under gang eller som har brug for at sidde regelmæssigt. Produktet giver brugeren mulighed for at gennemføre de fleste daglige aktiviteter uden assistance fra en hjælper. Anden anvendelse end beskrevet i formålsbeskrivelsen er ikke tilladt.

Indikation

Rollatoren er et medicinsk udstyr, der er beregnet til at hjælpe personer med funktionsnedsættelse. Indikationerne for anvendelse er sygdomme, der forårsager bevægelsesbegrænsninger og handicap, som hindrer selvstændigt at sidde, stå og gå. Der er derfor behov for en ekstra stabil støtte, når de ovennævnte aktiviteter udføres. Indikationerne kan ikke relateres til et bestemt sygdomsbillede, og de afhænger af en individuel vurdering af den potentielle brugers sundhedstilstand af en professionel læge eller fysioterapeut, men de vigtigste målgrupper er ældre mennesker, personer med parese, reumatiske sygdomme og andre personer med begrænset mobilitet i lænderyggen, knæ eller hofter. Det er forbudt at bruge produktet til andre formål end dem, der er beskrevet ovenfor.

Kontraindikation

Rollatorer er ikke beregnet til personer, der ikke kan opretholde en korrekt kropsbalance i siddende og stående stilling. Hjælpe midlet må ikke anvendes, hvis brugeren har problemer med nedsat opfattelsesevne. Kontraindikationer kan ikke relateres til et bestemt klinisk billede, og de afhænger af en individuel vurdering af den potentielle brugers sundhedstilstand. Valget af ortopædisk hjælpemiddel, der passer til et givet sygdomsbillede, skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut. Derudover skal du overholde sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2.

Ved spørgsmål til produktet bedes du henvende dig til forhandleren eller direkte til Mobilex A/S

Mobilex A/S

Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
Danmark

Telefon: +45 87 93 22 20
Telefax: +45 87 93 17 77
E-Mail: info@mobilex.dk

2. Sikkerhedsanvisninger

- Benyt kun produktet i fejlfri tilstand
- Hvis der opdages mangler eller fejl på produktet, skal der øjeblikkeligt rettes henvendelse til forhandleren
- Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet
- Benyt kun produktet til det oplyste formål
- Der må ikke laves konstruktionsændringer på produktet uden producentens skriftlige tilladelse
- Pas på ikke at få fingrene i klemme eller få andre skader ved alle rollatorens samlinger samt i forbindelse med justeringer, sammenklapning m.m.
- Tjek at begge bremsere fungerer inden ibrugtagning
- Benyt kun rollatoren, når den er fuldt udklappet og med låsemekanismen helt fastlåst
- Produktet må kun anvendes på et plant og stabilt underlag indendørs og udendørs
- Alle hjul skal til hver en tid være i kontakt med underlaget. Dette sikrer, at rollatoren er i balance og derved undgås eventuelle uheld
- Når rollatoren anvendes til at sidde på skal parkeringsbremserne altid aktiveres
- Begge bremsehåndtag skal aktiveres og blokeres på samme tid
- Efterlad aldrig en rollator ulåst i bremsefunktionen
- Produktet må aldrig udsættes for større belastning end i alt 150 kg
- Tasken kan max. bære 5 kg
- Rollatoren må ikke anvendes til at stå på

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Kudu rollatoren er en 4-hjuls rollator, der kan foldes sammen i kryds mod midten. Rollatoren er meget manøvreedygtig og kan højdejusteres så den passer til brugeren. Er udstyret med et komfortabelt blødt sæde og rygstøtte, således at brugeren kan hvile sig. Tasken muliggør indkøb undervejs. Rollator rammen er pulverlakeret aluminium. Rollatoren leveres med ringeklokke, stokkeholder og bakke der kan monteres på sædet, hvis man ønsker det.

Rollatoren leveres i en karton med indhold:

- ✓ 1 Rollatorramme
- ✓ 2 aftagelige skubbehåndtag med bremsehåndtag
- ✓ 1 Brugervejledning
- ✓ 1 nettaske
- ✓ 1 Stokkeholder
- ✓ 1 Ringeklokke



Montageanvisning

- Kontroller vha. ovenstående liste at der ikke mangler noget. Hvis der mangler noget foretages der ikke yderligere montering. Kontakt forhandleren af produktet.
- Sæt rollatoren med hjulene på gulvet.
- Pres sædet nedad indtil låsen går i indgreb. Pres i siderne af sædet hvor der er en rørramme. Pres ned indtil en "klik" høres. Kontroller at rollatoren er slået korrekt ud ved at trække i sædet på midten. Se rollatoren i åben position på billedet herover.
- Indsæt de 2 skubbehåndtag i rørene som vist på billedet, og fastgør i ønsket højde med de medfølgende skruehåndtag. Normal anbefalet højde er at skubbehåndtag skal være ud for brugers håndled når man står med armene ned langs siden.
- Kontroller at boltene der fastgør hjulene er korrekt fastgjorte, og at rollatoren er stabil således at ingen dele kan bevæges.
- Kontroller bremsens funktion før anvendelse af rollatoren.
- For at folde rollatoren sammen, skal udløser til sammenfoldning aktiveres med den ene hånd, samtidig med at der trækkes opad i stroppen midt på sædet.
- Rollatoren kan låses i sammenfoldet tilstand ved at fastgøre lås fra venstre side af sædets bagkant til højre side. Skal tages af igen for at folde rollatoren ud igen.

Funktionsbeskrivelse

- Juster højden af skubbehåndtagene sådan at håndtagene er i håndledshøjde når brugeren står med armene langs siden. Dette vil betyde at armene er i en 20°-30° vinkel når rollatoren bruges. Juster længden af skubbehåndtagene ved at løsne og aftage skruehåndtagene, placer skubbehåndtagene i den ønskede højde og monter skruehåndtagene igen og stram til. Kontroller at kørehåndtagene er korrekt fastspændte og stabile.
- For at bremse rollatoren trækkes opad i bremsegrebet. Grebet løsnes for at frigøre bremsen igen.
- For at låse bremsene, skubbes bremsehåndtaget nedad til et "klik" høres. For at løsne bremsen trækkes håndtaget opad og man kan skubbe rollatoren igen.
- Når rollatoren anvendes til at sidde på i parkeret tilstand SKAL bremsene blokeres. Dette gøres ved at trykke ned på bremsehåndtaget. Bremsene bør altid være blokerede når rollatoren parkeres, specielt hvis terrænet ikke er jævnt

Transport anbefaling

Rollatoren kan enkelt foldes sammen som beskrevet for transport. Rollatoren bør lægges i bagagerum eller spændes fast under transport i en bil.

Tilbehør

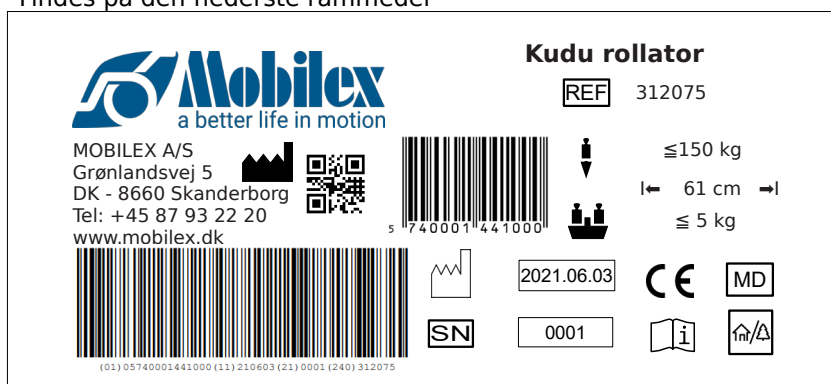
Rollatoren leveres med taske, ringeklokke, stokkeholder og plastbakke til at montere ovenpå sædet.

4. Tekniske data











Rollator Kudu	Standard Varenr. 312075	Medium Varenr. 312076	Small Varenr. 312077
Totalhøjde / Højde skubbehåndtag	80 - 98,5 cm	79 - 88 cm	69 - 80 cm
Sæde mål (H x W x D)	62 x 42 x 20,5 cm	57 x 42 x 20,5 cm	50 x 42 x 20,5 cm
Mål af foldet rollator (H x W x D)	82 x 29 x 67 cm	79 x 27 x 68 cm	67 x 27 x 72 cm
Total bredde	61 cm	61 cm	61 cm
Indv. bredde mellem skubbehåndtag	45,5 cm	45,5 cm	45,5 cm
Længde (dybde) udfoldet	67 cm	68 cm	70 cm
Vægt	8,0 kg	7,9 kg	7,7 kg
Max. belastning (rollator / taske)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bremser	2 låsbare med parkeringsfunktion		
Hjul	Forhjul og baghjul: 200 x 35 mm		

Typeskilt

Findes på den nederste rammedel



Billede af typeskilt Kudu 312075

	QR-code link til hjemmesiden		Produktionsdato
	Producent		Max belastning
	Se bruger-vejledningen		Max bredde
	Til indendørs/udendørs brug		serienr.
	CE mærket produkt		Varenr.
	Max belastning kurv		Medicinsk udstyr
	Kun til indendørs brug		

Oversigt ikon betydning

5. Vedligeholdelse

Snavs kan normalt aftørres med en klud med mildt sæbevand. Der må ikke anvendes stærkt basiske rengøringsmidler eller alkoholholdige produkter og der bør ikke anvendes stive børster og skarpe genstande til rengøringen.

Produktet er normalt vedligeholdelsesfrit, men bør regelmæssigt gennemgå en kontrol, der kan foretages af en sagkyndig. Ved en sådan kontrol anbefaler vi at følgende kontrolleres og udføres:


- ✓ Rengøring og desinficering af produktet
- ✓ Ramme/produkt tjekkes for skævheder og tegn på brud
- ✓ Sliddele kontrolleres og skiftes hvis nødvendigt
- ✓ Generel efterspænding af produktet

Anbefalet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.


Rensning af hjulene

Det anbefales at rengøre hjulene med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Foretag også smøring af lejer ved at spraye et smøremiddel på engang imellem eller når hjulene begynder at knirke.


Advarsel

 Udsættes produktet for meget kalkholdigt vand, kan en binding og ophobning af kalk på hjullejer og andre bevægelige dele forekomme. I dette tilfælde kan produktet rengøres med et kalkopløsende middel og derefter smøres med smøroleolie.

Advarsel

 Ved anvendelse i meget klorholdige omgivelser vil ekstra stærk korrosion kunne forekomme og garantien vil bortfalde.

Advarsel

 Vær opmærksom på at hvis rammen er bøjet eller har brud må produktet ikke genanvendes, men skal udskiftes

Opbevaring

Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted.

Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Før genanvendelse, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet være kontrolleret i henhold til pkt. 5.

6. Generel problemløsning

<i>Problembeskrivelse</i>	<i>Mulige årsager</i>	<i>Løsning</i>
<i>Rollatoren kan kun med besvær skubbes eller styres</i>	Der er skidt mellem hjulene og gaflerne	Rengør mellem hjul og gaffel. Aftag evt. hjulet. Smør de bevægelige dele med smørelolie
<i>Bremserne virker ikke som de skal eller én af bremserne virker bedre end den anden</i>	Bremseskoene er slidte eller bremserne er ikke justeret korrekt	Forsøg at justere bremsekablet eller udskift bremseskoene. Hvis dette ikke afhjælper problemet kontaktes forhandleren
<i>Sædet låser ikke i korrekt position</i>	Kontroller om låsemekanismen går i indgreb eller om den er defekt. Se om der evt. sidder noget i vejen eller om noget ikke er fastspændt	Kontroller eller udskift låsemekanismen. Hvis dette ikke afhjælper problemet kontaktes forhandleren

7. Bortskaffelse af produktet

Dette produkt skal, når det ikke længere kan anvendes, afleveres på en kommunal genbrugsplads.

8. Garanti

Mobilex A/S yder en garanti på 2 år mod materiale- og produktionsfejl. Vi accepterer ikke ansvar for skader, der skyldes dårlig vedligeholdelse af produktet, skader som følge af forkert udførte reparationer eller skader, der skyldes normalt slid. Hvis der foretages konstruktionsmæssige ændringer på produktet uden vores skriftlige accept, bortfalder CE-mærkningen og vores produktansvar. Hvis der konstateres materiale- eller produktionsfejl, skal du straks tage kontakt til forhandleren af produktet eller til Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende benyttelse af produktet under reparation. Der ydes ikke erstatning for skader, der skyldes at denne brugervejledning ikke følges.

1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These user instructions contain a detailed product description and important guidelines for correct use of the product. You must read the instructions carefully before using the product. Please always observe all guidelines, in particular the security instructions, in order to use the product safely for a long time.

Intended use of the device

The rollator Kudu is a medical device which has been designed to increase the mobility of persons who have difficulties standing or walking. The rollator enables those persons to regain the ability to perform daily chores. The rollator is suitable for persons who as a result of various diseases need stable walking support. The rollator should only be used as a support for standing, walking and sitting. Any other use is prohibited.

Indication

The rollator is a medical device designed to help people with functional limitations. The indications for use are diseases that cause mobility limitations and disabilities, obstructing independent sitting, standing and walking. Therefore, there is a need for an additional stable support when performing the above activity. Indications cannot be related to one specific clinical picture and they depend on individual evaluation of potential user's health status by professional physician or physical therapist, but main target user groups are elderly people, persons with paresis, rheumatic diseases, and other people with limited mobility of the lumbar spine, knees or hips. Using the product for any purpose other than those described above is prohibited.

Contraindication

Rollators are not indicated for those persons who can't maintain proper body balance in a standing position. The device must not be used if the user has problems with impaired perception. Contraindications cannot be related to one specific clinical picture and they depend on individual evaluation of potential user's health status. The choice of orthopedic aid appropriate for a given clinical picture must be always made with the help of a specialist physician or physiotherapist. In addition, observe the safety information in Chapter 2.

If you have any questions, please contact your dealer or Mobilex A/S.

Mobilex A/S

Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
Denmark

Phone: +45 87 93 22 20
Telefax: +45 87 93 17 77
Email: info@mobilex.dk

2. Security instructions

- Use only the product if it is technically flawless
- In case of any product damage or faults please contact your dealer immediately
- Observe the data on the product label
- Use the product only for the described purpose
- Please notice that there is a risk of injury at all joints on the rollator
- Always check before use that the wheel brakes function perfectly
- Use the rollator only when it has been fully unfolded and the locking device has been activated
- The rollator should only be used on a flat stable surface, indoors or outdoors
- The seat may only be used when the brakes have been firmly locked
- Both brakes should always be activated or locked simultaneously
- Max. load of the rollator is 150 kg in total
- Max. load of the shopping bag is 5 kg
- It is not allowed to carry an extra person on the seat
- The product must not be changed without the manufacturer's written permission
- The rollator must always be braked when not in use

3. Description

The rollator Kudu have four wheels and is a light weight rollator with cross foldable frame. The product is made of aluminium, so it is light and easy to store or transport. The rollator offers great manoeuvrability, stability and it's push handles are height adjustable for a user fit. The product consists of a powder coated foldable structure frame made of aluminium tubing, and foldable cross. It is also equipped with fabric seat which allows user to rest and with shopping bag to carry small items.

The rollator is delivered in a box with contents:

- ✓ 1 Rollator
- ✓ 2 removable push handles with brake handle
- ✓ 1 user manual
- ✓ 1 shoppingbag
- ✓ 1 Crutch holder
- ✓ 1 Bike bell



Set up description

- Check with the list from above if nothing is missing. If you'd discover at that stage that some part is missing or damaged, do not continue assembly process. Contact your supplier of the product right away.
- Put the rollator with it's wheels on the floor.
- Grab both seat tubes and simultaneously push them down until you'll hear the "click" sound of locking mechanism of the frame in open position. Try to pull frame folding strip up to fold the frame. If it is impossible to do, the frame is opened and secured correctly. See the rollator in "OPEN" status in the figure above.
- Always ensure the frame is stable and fixed when the rollator is opened.
- Adjust both push handles to the same height. Usually the correct setting is adjusted if the handles are on the level of user's wrists when standing with arms down along the body.
- Loosen fixing levers located under the push handles. Then set the handles to required height. Both handles should be set to the same height. Tie the fixing knobs on the handle tubes.
- Make sure that the fixing levers (2 pieces) are securely locked so that the rollator is stable and parts can not move when forced.
- Always test to see that the rollator and attachments are properly and safely locked in place BEFORE using.
- Failure to follow these warnings can result in personal injury.

Folding description

- To fold the rollator press down with your right hand frame lock lever located under the right seat tube (see picture). At the same time pull the frame folding strip up. The rollator should fold almost automatically.
- You can secure the device in folded position with folded frame hook placed at the rear end of right seat tube. Attache loose end of the hook to the left seat tube. Before opening the rollator back you must unattach the folded frame hook.

Function description

- Adjust the height of the push handles so that when the user's arm is down along the body, the supports are at wrist height. Adjust the height by releasing the fixing knob located under the handle tube. Then adjust handles to your desired height, then tie the fixing knob securely. Repeat the steps for the other support, so both are at the same height.
- Care should be taken to ensure that ALL adjustments are secured and that castors and moving parts are in good working order before using.
- To stop the rollator simply pull the brake handles back towards hand grips and hold brake handles in the "BACK" position to remain in position. TO MOVE release the brake handles.
- To lock the brakes in "engaged" position push the brake handles forward until you can hear the "click" sound. To unlock the brakes pull the brake handles back until you can feel them loose.
- While using the rollator in a stationary position, the hand brakes MUST always be locked. You should always engage the breaks when you don't plan to move the device. Never leave device without breaks engaged when there is someone sitting in it! Never leave device on slopes without breaks engaged!

Transport recommendations

The rollator is an easily foldable product convenient for transportation. If it is necessary to transport it, we recommend to fold it as it is written in description above. Rollator should be transported in the way that it is stable and there is no risk of sudden and dangerous movements of the transported device.

Accessories

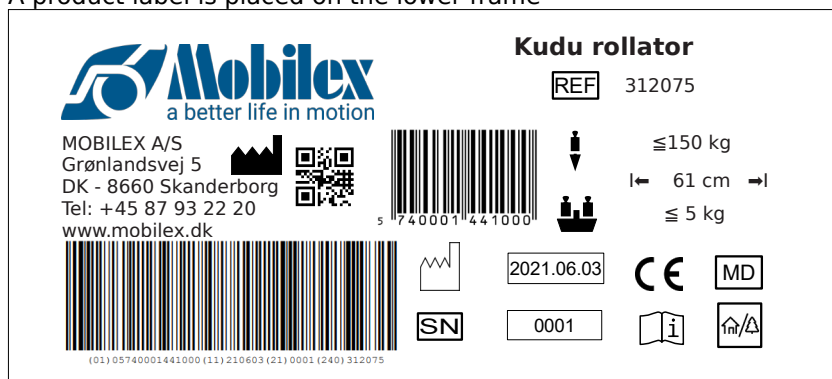
The rollator comes with two lockable brakes on the rear wheels, with tip-assist, a crutch holder and a bike bell. There are no other accessories provided for this device.

4. Technical data

Rollator Kudu	Standard Item no. 312075	Medium Item no. 312076	Small Item no. 312077
Height of the push handles (adjustable)	80 - 98,5 cm	79 - 88 cm	69 - 80 cm
Seat size (H x W x D)	62 x 42 x 20,5 cm	57 x 42 x 20,5 cm	50 x 42 x 20,5 cm
Size of the foldet rollator (H x W x D)	82 x 29 x 67 cm	79 x 27 x 68 cm	67 x 27 x 72 cm
Total width	61 cm	61 cm	61 cm
Inner width between push handles	45,5 cm	45,5 cm	45,5 cm
Length (depth) opened	67 cm	68 cm	70 cm
Weight	8,0 kg	7,9 kg	7,7 kg
Max. load (rollator / bag)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Brakes	2 lockable with parking function		
Wheel sizes	Front and back 200 x 35 mm		

Product label

A product label is placed on the lower frame



Example of product label Kudu 312075

	QR-code link to homepage		Manufacturing date
	Manufacturer		Max load
	Observe the user manual		Max width
	To be used indoor and outdoor		serial no
	CE marked product		Item Number
	Max load basket		Medical Device
	Only to be used indoor		

Overview icon meaning

5. Maintenance and care

Normal dirt can be removed with standard cleaning agents and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning and disinfection (do not use alcohol-containing products and no solvents or abrasives).

The device basically does not need maintenance. Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following to be checked:


- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Frame/product should be checked if it has been bent, damaged, worn or corroded
- ✓ Wear parts are checked and replaced if necessary
- ✓ General retightening of the product

Recommended service life: Normally 10 years depending on use.


Cleaning the wheels

It is recommended to clean the wheels in hot water with a mild cleaning agent. Lubricate the bearings with oil periodically or when the wheels start squeaking.

Warning

 If the product is exposed to very calcareous water, a binding and accumulation of lime on wheel bearings and other moving parts may occur. In this case, the product can be cleaned with a limescale remover and then lubricated with lubricating oil.

Warning

 When used in highly chlorinated environments extra strong corrosion may occur and the warranty will be void.

Warning



Please note that if the frame is bent or broken, the product must not be recycled but must be replaced

Reuse

The product is suitable for recycling. Before recycling, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to point 5.

6. Troubleshooting

<i>Problems</i>	<i>Possible Causes</i>	<i>Solutions</i>
<i>The rollator is difficult to guide or push</i>	Dirt between wheels and forks	Remove dirt or hair between wheels and forks
<i>The brakes do not work or work only in one side</i>	The brake shoes are worn, or the brakes are not adjusted correctly	Adjust the brakes. Replace the brake shoes if needed (→ service centre)
<i>The seat does not fit in when the rollator is unfolded</i>	The locking device is in a wrong position or defective	Check that the locking device is in a correct position. Replace it if needed (→ service centre)

7. Disposal of the product

The product may not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling site.

8. Guarantee

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

1. Introduzione

Gentile cliente, ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Questo manuale contiene una descrizione dettagliata del prodotto nonché informazioni importanti per il suo corretto utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente questo manuale e di osservare scrupolosamente tutte le istruzioni contenute, in particolare le note relative alla sicurezza per poter garantire sempre un uso sicuro ed efficiente del prodotto.

Nota: Nell'intento di migliorare sviluppiamo continuamente i nostri prodotti e pertanto ci riserviamo il diritto di modificare i prodotti senza ulteriore preavviso.

Destinazione d'uso

Il rollator Kudu è stato progettato e costruito per un uso in interni ed esterni. Può servire a compensare una disabilità o inabilità dell'utente permettendo di aumentare la mobilità a chi lo usa. Il rollator è concepito e costruito per l'uso di solo una persona. Ogni uso diverso non è consentito.

Indicazioni

Il rollator è un dispositivo medico il cui scopo è quello di assistere persone con funzionalità ridotta. L'uso è indicato per persone con malattie che causano limitazioni di mobilità e disabilità, ostacolando la seduta, la posizione eretta e la camminata indipendente e pertanto vi è necessità di un ulteriore supporto stabile nella camminata. Le indicazioni non possono essere collegate ad un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente da parte di un medico professionista o di un fisioterapista, ma i principali gruppi di utenti sono persone anziane, persone con paresi, malattie reumatiche e altre persone con mobilità limitata della colonna lombare, delle ginocchia o delle anche. L'uso del prodotto per qualsiasi scopo diverso da quelli descritti sopra è proibito.

Controindicazioni

Il rollator non è destinato a persone che non possono mantenere un corretto equilibrio corporeo in posizione seduta o eretta. L'ausilio non deve essere usato se l'utente ha problemi di percezione alterata. Le controindicazioni non possono essere collegate a un quadro clinico specifico e dipendono da una valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente. La scelta di un dispositivo ortopedico adatto a una determinata condizione medica dovrebbe sempre essere fatta con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Inoltre devono essere osservate sempre le informazioni sulla sicurezza nel capitolo 2.

In caso di ulteriori domande La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente a Mobilex.

Mobilex A/S

Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
Danimarca

Telefono: +45 87 93 22 20
Telefax: +45 87 93 17 77
E-Mail: info@mobilex.dk

2. Avvisi per la sicurezza

- Utilizzate il prodotto solo se in perfetto stato
- Se il prodotto presenta un qualsiasi danno o difetto contattate immediatamente il Vostro rivenditore di fiducia
- Annotare le informazioni sull'etichetta del prodotto
- Utilizzare il prodotto solo per l'uso consentito
- La portata massima del rollator è di 150 kg, quella della borsa (cestello) è di 5 kg. Non caricate il prodotto con pesi superiori alla portata massima!
- Non apportare modifiche al prodotto, se non esplicitamente autorizzate o proposte dal costruttore
- In fase di apertura o ripiegamento, in vicinanza dei giunti del rollator c'è rischio di schiacciamento di dita o arti
- Prima dell'uso controllare che il sistema frenante del rollator funzioni perfettamente
- Usare il rollator solo se completamente aperto e con apertura bloccata
- Il rollator è adatto all'uso in interni ed esterni, ma solo su superfici piane e compatte
- Usare la seduta solo con i freni di stazionamento innestati. Se il rollator è usato per riposare e/o sedere i freni su ambo i lati devono essere bloccati (in stazionamento)
- Bloccare o sbloccare sempre entrambi i freni contemporaneamente
- Non è consentito di portare ulteriori persone, animali o oggetti sulla seduta del rollator

3. Descrizioni generali

Descrizione del prodotto

Il deambulatore Kudu è costruito con un telaio in alluminio anodizzato color nero o argento. È dotato di 4 grandi ruote e 2 freni di rallentamento e stazionamento. Può essere ripiegato. È dotato di una borsa (cestello) asportabile.

Assemblaggio

Il deambulatore Kudu è fornito ripiegato ed imballato in un cartone e comprende:

- ✓ 1 deambulatore (telaio)
- ✓ 2 maniglie di spinta rimovibili con maniglia del freno
- ✓ 1 borsa (cestello) davanti al sedile
- ✓ 1 porta stampelle
- ✓ 1 1 campanello per bicicletta
- ✓ il presente manuale d'uso



Per l'assemblaggio procedete come segue:

1. Controllate il contenuto del cartone per pezzi mancanti o difettosi. In caso di mancanze o difetti contattate immediatamente il Vs. rivenditore
2. Per dispiegare il deambulatore premete sul sedile fino a che il sistema di bloccaggio scatti (la piccola levetta davanti sotto il sedile a destra)
3. Inserite i due manubri nel telaio, regolatelo sull'altezza desiderata e fissateli con le due manopole a stella
4. Controllate se i perni delle ruote sono fissati e che il rollator sia assemblato correttamente senza parti che "ballano"
5. Prima di ogni uso controllate la funzione dei freni. Per azionare il freno di stazionamento premete le leve freno verso il basso fino allo scatto.
6. Per ripiegare il rollator tirate la maniglia sulla seduta verso l'alto

Descrizione di funzionamento

Con il suo telaio chiudibile il rollator può essere facilmente ripiegato per occupare meno spazio se non usato. I manubri sono facilmente adattabile in altezza all'altezza dell'utente. Il comodo sedile imbottito permette di riposarsi durante le fasi di deambulazione.

Indicazioni per il trasporto

Per facilitarne il trasporto il rollator può essere facilmente ripiegato

Accessori

Il rollator Kudu è fornito di serie di un comodo portabastone, di un campanella e di un vassoio portaoggetti e non sono disponibili ulteriori accessori.

4. Dati tecnici

Rollator Kudu	Standard cod. 312075	Medium cod. 312076	Small cod. 312077
Altezza dei manubri (regolabile)	80 - 98,5 cm	79 - 88 cm	69 - 80 cm
Dimensioni seduta (A x L x P)	62 x 42 x 20,5 cm	57 x 42 x 20,5 cm	50 x 42 x 20,5 cm
Dimensioni da chiuso (A x L x P)	82 x 29 x 67 cm	79 x 27 x 68 cm	67 x 27 x 72 cm
Larghezza	61 cm	61 cm	61 cm
Larghezza interna tra i manubri	45,5 cm	45,5 cm	45,5 cm
Lunghezza (profondità)	67 cm	68 cm	70 cm
Peso	8,0 kg	7,9 kg	7,7 kg
Portata max. (rollator / borsa)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Freni	2 stazionabili con funzione di parcheggio		
Dimensione ruote	Anteriore e posteriore: 200 x 35 mm		

Targhetta di identificazione

L'etichetta identificativa si trova internamente sul telaio

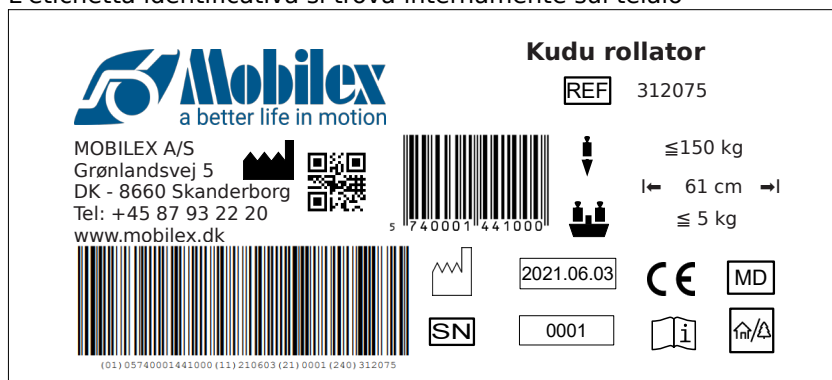















Immagine dell'etichetta Kudo 312075

	QR-code link alla homepage		Data di produzione
	Produttore		Carico massimo
	Osservare il manuale d'uso		Larghezza massima
	Da usare all'interno e all'esterno		numero di serie
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Cesto di carico massimo		Dispositivo medico
	Da usare solo all'interno		

Significato dell'icona panoramica

5. Pulizia e manutenzione

Lo sporco normale può essere rimosso con detergenti standard e una spugna o uno straccio morbido. Controllare le informazioni specifiche del prodotto e utilizzare solo prodotti di pulizia commerciali adatti alla pulizia e alla disinfezione (non utilizzare prodotti contenenti alcol e nessun solvente o abrasivo).

Il dispositivo fondamentalmente non ha bisogno di manutenzione, ma nonostante la costruzione solida e l'uso di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda quindi di far controllare il prodotto a intervalli regolari da un servizio professionale. Raccomandiamo di controllare quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Controllare il telaio/prodotto se è stato piegato, danneggiato, usurato o corrosivo
- ✓ Controllo delle parti soggette a usura e, se necessario, loro sostituzione
- ✓ Serraggio generale del prodotto

Vita utile consigliata: massimo 10 anni a seconda dell'uso.

Pulizia delle ruote

Si raccomanda di pulire le ruote in acqua calda con un detergente delicato. Lubrificare i cuscinetti con olio periodicamente o quando le ruote iniziano a cigolare.

Attenzione



Se il prodotto è esposto ad acqua molto calcarea, si può verificare un legame e un accumulo di calcare sui cuscinetti delle ruote e su altre parti mobili. In questo caso, il prodotto può essere pulito con un anticalcare e poi lubrificato con olio lubrificante.

Attenzione



Se utilizzato in ambienti altamente clorati, può verificarsi una forte corrosione extra e la garanzia sarà annullata.

Attenzione



Se il telaio è piegato o rotto, il prodotto non può essere riciclato ma deve essere sostituito.

Stoccaggio

Si consiglia di conservare in un luogo asciutto.

Raccomandazioni per il trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro senza rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima del riutilizzo, quando un nuovo utente deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato secondo il punto 5.

6. Risoluzione di piccoli guasti

<i>cosa succede?</i>	<i>quale può essere la causa?</i>	<i>cosa fare?</i>
<i>Il rollator è duro da spingere o da guidare</i>	Sporcizia tra ruota e forcella	Togliere la sporcizia tra ruota e forcella
<i>I freni non frenano regolarmente</i>	I freni sono mal regolati	Controllare la regolazione di entrambi i freni (→ centro d' assistenza)
<i>La seduta non si blocca</i>	La levetta di bloccaggio è regolata male o difettosa	Controllare o sostituire il sistema di bloccaggio seduta (→ centro d' assistenza)

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato al centro di raccolta comunale (CRM O CRZ).

8. Garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per danni causati da errori di produzione o materiali. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non intenzionali del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte da garanzia, a meno che l' usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. In caso di modifiche apportate al prodotto senza una nostra approvazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno più valide. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, si prega di informare il rivenditore o direttamente Mobilex A/S. La garanzia non copre spese di trasporto e non comprende risarcimenti per danni a persone o risarcimenti per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre danni dovuti al mancato rispetto del manuale d' uso.

1. Inledning

Grattis och tack för att du har valt en Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna handbok innehåller en detaljerad produktbeskrivning och viktig information för korrekt användning. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten. Följ alla anvisningar och säkerhetsråd för att säkerställa och hålla en säker, stabil och permanent användning av produkten.

Syftet

Rollatorn Kudu är avsedd att kompensera ett handikapp eller funktionshinder, samt utöka den fria rörligheten för användaren. Rollatorn är ett promenadhjälpmiddel för människor som behöver stöd på grund av sin begränsade rörelsemöjligheter, men kan fortfarande använda rollatorn utan risken att skada sig själv eller andra personer. Rollatorn kan användas för inomhus- och utomhusbruk. Enheten är designad för att användas av endast en person. Med hjälp av en smidig parkeringsbroms och en vikbar sittytta har man alltid möjlighet att ta en liten paus för att vila lite.

Anvisning

Produkten är uteslutande avsedd för personer som på grund av sitt hälsotillstånd behöver stabilt stöd när de går.

Indikation

Rollatorn är en medicinsk utrustning som är utformad för att hjälpa funktionshindrade personer med att gå. Indikationerna för användning är sjukdomar som orsakar rörelsebegränsningar och funktionshinder som förhindrar självständigt sittande, stående och gående. Därför behövs ett extra stabilt stöd när man utför ovanstående aktiviteter. Indikationerna kan inte relateras till ett specifikt sjukdomsmönster utan beror på en individuell bedömning av den potentiella användarens hälsotillstånd av en professionell läkare eller sjukgymnast, men de viktigaste målgrupperna är äldre personer, personer med pareser, reumatiska sjukdomar och andra personer med begränsad rörlighet i ländryggen, knäna eller höfterna. Det är förbjudet att använda produkten för andra ändamål än de som beskrivs ovan.

Kontraindikation

Rollatorer är inte avsedda för personer som inte kan upprätthålla en korrekt kroppsbalans i sittande och stående positioner. Hjälpmidlet får inte användas om användaren har problem med nedsatt perception. Kontraindikationer kan inte relateras till en specifik klinisk bild utan beror på en individuell bedömning av den potentiella användarens hälsotillstånd. Valet av ortopedisk utrustning som är lämplig för ett visst medicinskt tillstånd bör alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller sjukgymnast. Dessutom ska säkerhetsinformationen i kapitel 2 följas.

För frågor om produkten, kontakta din återförsäljare eller Mobilex A/S

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Danmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 E-Mail: info@mobilex.dk
--	---

2. Säkerhet

- Använd produkten bara i perfekt tekniskt skick
- Finns det någon skada eller fel på produkten, kontakta din återförsäljare omgående, (observera informationen på produktens etikett)
- Använd produkten enda för dess avsedda användning
- Vid hopfällning av rollatorn finns en ökad risk för klämskador
- Kontrollera före varje användning att bromsarna fungerar korrekt
- Använd rollatorn endast i helt uppfällt tillstånd.
- Rollatorn är inte lämpad för terränggående.
- Lås alltid bromsarna innan du sitter på den.
- Lås eller bromsa alltid med båda handtagen samtidigt.
- Se till att alltid bromsarna är i parkeringsläge när du parkerar rollatorn och släpp de sedan igen innan du använder rollatorn.
- Användarens maxvikt: 150kg.
- Väskan får belastas med högst 5 kg.
- Optional tillhörande bricka får belastas endast med lättare föremål, med högst 5 kg (finns som extra tillbehör)
- Skjutsa ej någon annan person eller djur på sitsen
- Utan skriftligt godkännande av tillverkaren får inga ändringar av produkten göras .
- Se till att bromsarna ALLTID sitter i parkeringsposition när rollatorn ställas åt sidan, och släpps igen innan rollatorn används.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning

Den lättgående och lätt manövrerande rollator Kudu har en aluminiumram med 4 stora hjul. Den är utrustad med 2 låsbara bromsar och kan vikas ihop med hjälp av ett knutkors. Rollatorn har en sittyta och en väska med regnskydd som standard utrustning, som tillhör finns ringklocka, ett vadderat ryggband, bricka och käpphållare.

Monteringsanvisning

Rollatorn Kudu är redan monterad. Den levereras och förpackas i kartong. Det enda som behöver installeras då man tagit den ur lådan är ringklocka och käpphållare. Handtagen ställer man in efter brukarens längd.

Leveransinnehåll:

- ✓ 1 rollator med väska
- ✓ 2 löstagbara handtagsrör med bromskablar
- ✓ 1 bricka samt dessa instruktioner
- ✓ 1 käpphållare
- ✓ 1 ringklocka



Före bruk gör du följande:

Kontrollera innehållet så att inget är skadat eller saknas. Om något är felaktigt, stoppa monteringen och kontakta din återförsäljare eller butiken.

Montering

1. Fäll upp rollatorn genom att trycka ned sitsen tills låset knäpper till (den lilla spaken på främre högra undersida vid sitsen)
2. Ställ in önskad handtagshöjd och fixera för dig passande höjd med skruvarna.
3. Kontrollera att hjulbultarna (axlar) sitter ordentligt fast och att rollatorn är säkert monterad och att inga delar är lösa.
4. Kontrollera före varje användning funktionen av båda hjulbromsarna
5. För att fälla ihop rollatorn: tryck ner höger sadelrör något och lossa samtidigt låsmekanismen genom att dra den lilla spaken uppåt (finns under sitsen på främre högra sida).
Nu kan du vika rollatorn genom att dra handtaget i mitten av sitsen uppåt.

Funktionsbeskrivning

- ✓ Ställ in höjden på handtagsenheten så att handtagen är i höjd med handleden när brukaren står med armarna rakt ner bredvid rollatorn. Detta innebär att armarna skulle ha en vinkel på 20° - 30° när rollatorn används. När rätt höjd ställts in, sätt fast höjdställningsenheten genom att dra åt skruvarna. Kontrollera att vreden är åtdragna.
- ✓ Kontrollera att rollatorn monteras korrekt och att alla delar sitter fast.
- ✓ För att bromsa, för bromshandtaget uppåt
- ✓ När rollatorn används för att vila eller sitta på, måste bromsarna låsas. Det gör man genom att föra bromshandtagen nedåt tills de låser.

Detta är särskilt viktigt om terrängen inte är plan eller om det är brant och sluttande!

Hantering under Transport

För enkel transport kan rollatorn fällas ihop.

Alternativ / Tillbehör

Rollatorn är standardutrustad med en spets-assist, en krycka hållare, en klocka och ett fack som kan monteras på sätet. Andra tillbehör är inte tillgängliga.

4. Tekniska data

Kudu Rollator	Standard Art.Nr. 312075	Medium Art.Nr. 312076	Small Art.Nr. 312077
Justerbar handtagshöjd	80 – 98,5 cm	79 – 88 cm	69 - 80 cm
Sittstorlek (B x D x H)	42 x 20,5 x 62 cm	42 x 20,5 x 57 cm	42 x 20,5 x 50 cm
Sammenfoldet mål (B x D x H)	29 x 67 x 82 cm	27 x 68 x 79 cm	27 x 72 x 67 cm
Total bredd öppen	61 cm	61 cm	61 cm
Innvendig bredde från handtagene	45,5 cm	45,5 cm	45,5 cm
Längd (djup)	67 cm	68 cm	70 cm
Total vikt	8,0 kg	7,9 kg	7,7 kg
Max. belastning (rollator / taske)	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg	150 kg / 5 kg
Bromsar	2 låsbar bromsar, med parkeringsfunktion		
Hjul	Förhjul av baghjul: 200 x 35 mm		

Produktetiketten

Typetiketten är placerad på den nedre delen av ramen

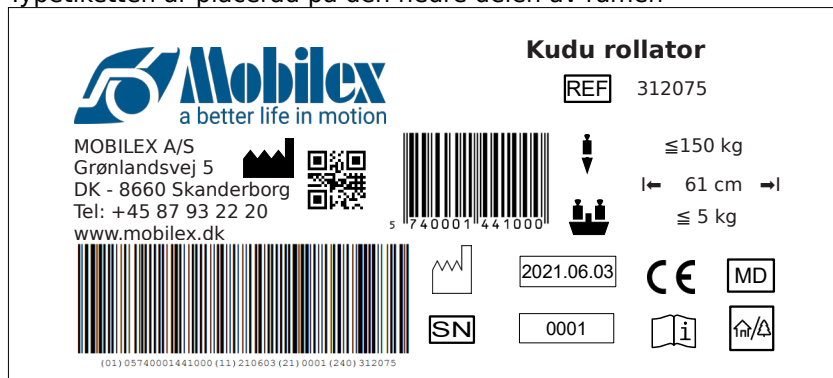















Bild på typskylten Kudo 312075

	QR-kod till webbplatsen		Produktionsdato
	Producent		Max belastning
	Se bruksanvisningen		Max bredd
	För användning inomhus/utomhus		serienr.
	CE-märkt produkt		Varenr
	Max belastning korg		Medicinsk utrustning
	Endast för inomhusbruk		

Betydelse av översiktsikonen

5. Underhåll och skötsel

Normal smuts kan tas bort med varmt tvålatten eller vanliga rengöringsmedel. Använd endast kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel som är lämpade för rengöring och desinfektering. (Inga lösningsmedel eller slipmedel, inga starka alkaliska rengöringsmedel, stela borstar eller skarpa instrument).

Normalt är produkten underhållsfri. Trots den solida konstruktionen och användning av resistenta material är produkten utsatt för visst slitage. Därför rekommenderas att kontrolleras produkten i regelbundna intervaller av en fackman respektive expert.

Denna översyn bör omfatta följande kontrollarbete:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Ramen / produkten med avseende på deformation och tecken på brott
- ✓ Slitdelar kontrolleras och byts ut vid behov.
- ✓ Allmän efterspanning av kablar och anslutningar

Rekommenderad livslängd: Normalt 10 år beroende på användning.

Rengöring av hjulen

Rekommenderas att rengöra hjulen med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Var uppmärksam på lämplig smörjning av lagren i kortare intervaller men senast när hjulen börjar göra ljud eller gnisslar. Använd vanlig smörmedel eller sprutsmörmedel.

OBS!



Om produkten utsätts för mycket kalkhaltigt vatten kan uppstås en bindning och ansamling av kalk på hjullager och andra rörliga delar. I detta fall kan produkten rengöras med en kalkborttagare och efteråt behandlas med smörjolja.

OBS!



Användning i en mycket klorhaltig miljö kan leda till särskilt allvarlig korrosion och garantin upphör att gälla.

OBS!



Det är absolut förbjudet att återanvända rollatorn när ramen är böjd eller är trasig!

Lagring

Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe.

Återanvändning

Rollatorn är lämplig för återanvändning. Rollatorn måste rengöras och desinficeras före återanvändning. För godkännande skall utföras alla kontroller listas under punkt 5 "Underhåll och skötsel".

6. Generella lösningar

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rollatorn är svår att köra och styra.	Smuts mellan hjul och gafflar	Ta bort smuts eller hår mellan hjul och gaffel
Bromsarna fungerar inte.	Bromsbeläggerna är slitna eller bromsarna är dåligt justerade	Kontrollera bromsinställningen - ändra möjligen bromsbelägg (→ Service Center)
Låsmekanismen knäpper inte i vid uppfällning.	Låsmekanism är inte rätt justerad eller så är den defekt	Kontrollera justeringen av låsmekanismen eller byt (→ Service Center)

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte kastas bort med hushållsavfall, utan måste föras till närmaste återvinningsstation. Kontrollera med en lokal avfallsföretag eller återvinningscentral enligt avfallsföreskrifterna eller kontakta din återförsäljare. Detta möjliggör hållbar återvinning

8. Garanti

Mobilex A/S erbjuder en garanti på alla produkter mot fel i material och utförande under den lagstadgade garantiperioden i landet. Mobilex A/S ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller oprofessionell montering och/eller reparationer som orsakats av försummelse eller slitage, samt av förändringar av användaren eller tredje part. I dessa fall upphör att gälla CE-garantin och produktansvar. Garantin omfattar inte transportkostnader och skadeståndskrav i samband med icke-användning av produkten under reparationstiden. Dessutom finns det ingen garanti för skador som uppstår i bristande överensstämmelse eller missförstånd av denna manual. Vid upptäckt av material- och produktionsfel, vänlig kontakta återförsäljaren omedelbart eller direkt till Mobilex A/S.

Declaration of Conformity (CE)

(Konformitätserklärung / Konformitetserklæring / Dichiarazione di conformità)

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark, **SRN: DK-MF-000021885**

Hereby declare under our sole responsibility as a legal manufacturer that the product specified on the product list below, meet the essential health and safety requirements and is in conformance with the provisions of the Regulation (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on medical devices. The product specified on the product list below is "technical aid for the disabled", classified as Class I, medical device. The classification is based on the requirements of Rule 1 of annex VIII, of the Regulation (EU) 2017/745.

The CE marking has been affixed on the product according to Annex V of the Regulation (EU) 2017/745.

PRODUCT LIST

Kudu Rollator Item number: **312075-77**

Kudu Rollator:

REF / item no.	312075	312076	312077
UDI-DI	5740001441000	5740001441017	5740001441024
BASIC-UDI-DI	57400014KUDUKN		

ACCESSORIES LIST

Item nr.	Accessories item nr.
312075-77	

Harmonized norms used during conformity estimation:

PN-EN ISO 11199-2:2005, EN ISO 14971:2012, EN 1041:2009

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted /

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes /

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden /

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S /

Vid oföretsägbara och oavsiktliga händelser eller om det misstänks att det finns brister, misslyckanden eller fel i produkten, skall kontakteras återförsäljaren eller Mobilex A/S



EU2017/745 for Medical Equipment

(über Medizinprodukte / for medicinalprodukter / del Consiglio Europeo / for medicinalprodukter)

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director/Geschäftsführer/
Adm. Direktør/Amministratore unico/
Verkställande Direktör
Mobilex A/S
Skanderborg, 05-04-2022

Signature/Unterschrift/Underskrift/firma

Serial number:

